

Miniszótár

szingli: single (person) / célibataire / Single, Unverheiratete(r)

kifinomult: subtle, well-developed / (très) fin, développé / fein, entwickelt

valóságérzék: sense of reality / sens de la réalité / Sinn für Realität

albérlet: rented house / maison en location / Miete, Mietwohnung

egyedülálló: single (adj.) / célibataire (adj.) / alleinstehend

sikersorozat: hit series (TV) / série à succès (TV) / Erfolgsserie (TV)

felmérés: study / étude / Studie

nehezen jön ki (a fizetéséből): to have a hard time to make ends meet / avoir du mal a joindre les deux bouts / gerade so auskommen (mit seinem Gehalt)

családalapítás: the decision to make a family / le fait de fonder une famille / Familiengründung

fél: (*here*) party / (*ici*) parti, conjoint / (*hier*) Partner

felsővezetői poszt: high management position / poste de direction / hohe Führungsposition

betölteni (posztot, állást): to fill a position / occuper un poste / eine Stelle besetzen

rendszeráltás: change of the political system in 1989 / changement du système politique en 1989 / Wende (1989)

közgazdaság: economy / économie / Ökonomie

Milyen a magyar szingli?



Nem kell különösebben kifinomult valóságérzék ahhoz, hogy belássuk: a magyar egyedülálló lányok többsége nem úgy él, ahogy a sikersorozatok szinglijei.

A szociológusok felmérései szerint az egyedülálló fiatal nők többsége albérletben lakik, és elég nehezen jön ki a fizetéséből. Havonta legfeljebb egyszer keres fel egy divatosabb kávézót barátnőivel, sűrűbben nem teheti meg, mert sem pénze, sem ideje nincs rá. Többségük családra és társra vágyik. Nem mindig karrieristák, de tudják, hogy munkájukra a családalapítás után is szükség lesz, hiszen a magyar családmódban mindkét fél keres. Klasszikus karierről esetükben szó sem lehet: a topmenedzseri állásokat, felsővezetői posztokat már betöltötték azok a most negyven év körüli férfiak, akik a rendszeráltáskor, a multicégek megjelenésekor szereztek - általában közgazdasági – diplomát és angol nyelvvizsgát.

Forrás: Tolna megyei Népújság